



Vaše deti majú právo na to, aby im polícia vysvetlila ich práva a aby dostali dokument s ich právami napísaný v jazyku, ktorým rozumujú. Tento dokument sa zvyčajne volá „Poučenie o právach“. Môžu si ho ponechať počas celého trvania zatknutia.

Polícia musí zaistiť, že deti rozumujú každému z ich práv.

Ak niečomu nerozumujú, mali by sa opýtať a musia im odpovedať.



## 2 PRÁVO NA PÍSMENNÉ POUČENIE O PRÁVACH

Vaše deti majú právo na preklad a tlmočenie. To znamená, že ak polícia hovorí jazykom, ktorému deti nerozumujú, majú právo na odborníka, ktorý im pomôže pochopiť, čo im polícia hovorí, a prekladať dôležité dokumenty.

O profesionálnu pomoc sa im tiež musí polícia postarať, keď majú problém so zrakom alebo rečou. Zaisť im napríklad niekoho, kto hovorí znakovým jazykom, alebo im predložiť dokumenty napísané Braillovm písmom.

## 1 PRÁVO NA PREKLAD A TLMOČENIE

POUČENIE O PRÁVACH DETÍ S VYSVETLENÍM PRE MATKY, OTCOV A ZÁKONNÝCH ZÁSTUPCOV

# POZNAJTE PRÁVA SVOJÍCH DETÍ!

V prípade ich zatknutia

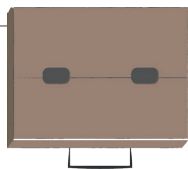


V prípade zatknutia detí políciou, pretože majú podozrenie alebo sa domnievajú, že spáchali trestný čin, majú **právo dostať jasné a presné informácie o ich právach**. Môžete im pomôcť, aby pochopili, čo pre nich znamenajú.

V tomto letáku sa dozviete, aké práva to sú

- Vaše deti majú právo hovoriť s ich obhajcom pred policajným vyšetřovaním.
  - Obhajca môže byť s vašimi deťmi počas vypočúvania.
  - Obhajca môže vaše deti sprevádzať pri niektorých vyšetřovaniach alebo zbieraní dôkazov, ktoré polícia vykonáva.
  - Všetky ich konverzácie budú súkromné.
- Toto právo taktiež zahŕňa:

Vaše deti majú právo na obhajobu. Môžu požiadať o obhajcu, ktorému dôverujú. Ak žiadneho nemajú, bude im pridelený. Táto právna pomoc môže byť bezplatná.



## 4 PRÁVO NA OBHAJCU

Vaše deti majú právo, aby ste od polície dostali rovnaké informácie, ako oni. Napríklad, aby ste boli informovaní o ich zatknutí, kde sa nachádzajú, o dôvode ich zatknutia, ich právach atď.

Existujú situácie, v ktorých nie je v najlepšíšom záujme dieťaťa, aby ste tieto informácie dostali. V týchto prípadoch si môžu na informovanie vybrať iného dospelého. Príslušný právny orgán musí takého dospelého schváliť.

## 3 PRÁVO DIEŤAŤA, ABY BOLA JEHO MATKA, OTEC ALEBO ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA INFORMOVANÝ



## POZNAJTE PRÁVA SVOJÍCH DETÍ!

V prípade ich zatknutia



Spolufinancované z programu Európskej únie v oblasti spravodlivosti

- Táto brožúrka bola vytvorená v rámci projektu:

### Child-Friendly JT

Práva maloletých osôb na informácie, preklad a tlmočenie v trestnom konaní: Vývoj nástrojov vhodných pre deti. JUST-AG-2016-06-760674

Podpora Európskej komisie na výrobu tejto publikácie nepredstavuje súhlas s obsahom, ktorý odráža len názory autorov, a Komisia nemôže byť zodpovedná za prípadné použitie informácií, ktoré sú v nej obsiahnuté.



## 5 PRÁVO INFORMOVAŤ KONZULÁT

Pokiaľ deti sú cudzincami, majú právo informovať konzulát ich krajiny o ich zatknutí a mieste, kde sa nachádzajú.

## 6 PRÁVO NA SPREVÁDZANIE MATKY, OTCA ALEBO ZÁKONNÉHO ZÁSTUPCU PRI VÝSLUCHU



Vaše dieťa má právo byť vami sprevádzané počas vypočúvania.

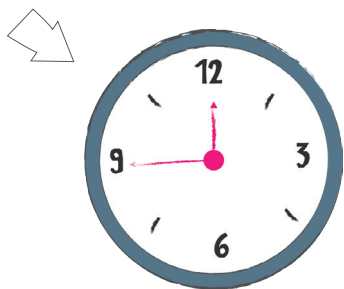
Existujú situácie, v ktorých nie je v najlepšom záujme dieťaťa, aby ste ho sprevádzali alebo vaša prítomnosť môže trestnému konaniu uškodiť. V týchto prípadoch vaše dieťa môže byť sprevádzané iným dospelým. Príslušný právny orgán musí takého dospelého schváliť.

## 7 PRÁVO MLČANLIVOSTI

Vaše deti majú právo odoprieť výpoveď. To znamená, že nie sú povinní odpovedať na otázky polície.

## 8 PRÁVO POZNAŤ MAXIMÁLNU POVOLENÚ DĺŽKU STRÁVENÚ V POLICAJNEJ VYŠETROVACEJ VÄZBE

Vaše deti majú právo poznať maximálnu povolenú dĺžku, ako dlho môžu byť vo vyšetrovacej väzbe.



## 9 PRÁVO NA INFORMÁCIE O OBVINENÍ

Vaše deti majú právo vedieť, z čoho sú obvinené.

To znamená,

- Prečo ich zatkli.
- Aký trestný čin mali spáchať.
- Aký spôsobom sa mali zúčastniť na trestnom čine.

## 10 PRÁVO NA PRÍSTUP K SPISOVÉMU MATERIÁLU

Vaše deti majú právo na prístup k dokumentom, ktoré sa týkajú ich prípadu.

Ich obhajca má tiež povolený prístup k týmto dokumentom.



a-20	a-21	a-22
●	●	●

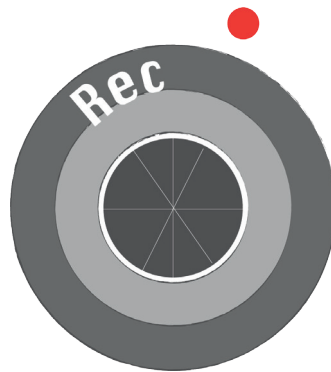
## 11 PRÁVO BYŤ V POLICAJNEJ VYŠETROVACEJ VÄZBE ODDELENE OD ZADRŽANÝCH DOSPELÝCH

Počas celého obdobia v policajnej vyšetrovacej väzbe má vaše dieťa právo byť umiestnené oddelene od zadržaných dospelých.

Niekedy existujú výnimky, ale tieto musia zaručiť duševnú pohodu dieťaťa.

## 12 PRÁVO NA LEKÁRSKU POMOC

V prípade zatknutia vaše deti majú právo na lekársku prehliadku. Môžete o ňu požiadať vy, vaše deti alebo ich obhajca. Kde je to potrebné (ak dieťa trpí chorobami) budú poskytnuté lekárske služby.



## 13

### PRÁVO NA NAHRÁVANIE VYPOČÚVANIA

Ak ich obhajca nie je prítomný a vaše deti boli zatknuté, policajné vypočúvanie sa môže nahrávať. Videonahrávka sa nesmie zverejňovať.